FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 163 Joliette — S. District No. 9 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 28 {in / dans} la Paroisse Ste Emelie de Kempé (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J. Ray — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 163 — Enu 13

CINQUIÈM… DU CA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir Instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la scierie," "dans la fonderie," "dans la pharmacie," etc.	Number of weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Days of employment by the hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance ordinaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over the amount paid for public schools, Convent or Colleges. / Coût de l'instruction en 1910 payé par personnes en sus du montant payé aux écoles publiques, au couvent ou au collège.	Blind. / Infirmes.	Specify age last birthday. / Inscrire l'âge au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
[illegible]	[illegible]	Racette Joseph	R.tt Joseph	M	fils	C	Juin	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Non	Non	Fr		
"		Alma	"	f	fille	C	Mai	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
"		Aurèa	"	f	fille	C	Mars	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
25	25	Lejeune Oscar	"	M	Chef	M	Juil	1862	49	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00															Non	Non	Fr		
		Nault Emma	"	f	épouse	M	Juin	1862	49	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
		Lejeune Joseph	"	M	fils	C	Avril	1884	22	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	0-9-00		Ouvrier		Journal	32		60		240.00			500.00		12.00		Oui	Oui	Fr		
"		Omer	"	M	fils	C	Mai	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	0-9-00		Ouvrier		Journal	40		60		300.00							Oui	Oui	Fr		
"		Lyncon	"	M	fils	C	Oct.	1891	20	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	0-0-00															Oui	Oui	Fr		
"		Jean	"	M	fils	C	Avril	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	0-0-00															Oui	Oui	Fr		
"		Josie	"	M	fils	C	Oct	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
		" Francis	"	M	fils	C	Mars	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Oui	Oui	Fr		
		" Georges	"	M	fils	C	Avril	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Oui	Oui	Fr		
		" Lenora	"	f	fille	C	Janv.	1896	20	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Marie Louise	"	f	fille	C	Juil	1898	16	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Elisa	"	f	fille	C	Oct	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Oui	Oui	Fr		
		" Eva	"	f	fille	C	Sep.	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Oui	Oui	Fr		
26	26	Brunelle Malvina	"	f	Chef	V	Juil	1873	38	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00															Non	Non	Fr		
		Lejeune Salomon	"	M	fils	C	Mai	1894	16	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	6-9-00		Ouvrier		Journal	Colonisation	52	55		330.00							Oui	Oui	Fr		
		" Albert	"	M	fils	C	Avril	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	0-0-00															Oui	Oui	Fr		
		" Josephina	"	M	fils	C	Sep.	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Simard	"	M	fils	C	Janv.	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Alberine	"	f	fille	C	Avril	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Emma	"	f	fille	C	Mars	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Ildarje	"	M	fils	C	Fev	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Oui	Oui	Fr		
27	27	Lejeune Baptiste	"	M	Chef	M	Mars	1864	47	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00															Non	Oui	Fr		
		Brunel Emeline	"	f	épouse	M	Avril	1862	44	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		Lejeune Wilfrid	"	M	fils	R	Juin	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	6-9-00		Ouvrier		Journal	Colonisation	30	55		330.00							Oui	Oui	Fr		
		" Joseph	"	M	fils	C	Nov	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															10	Oui	Oui	Fr		
		" Aglaure	"	f	fille	C	Mars	1889	22	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Yvonne	"	f	fille	C	Juil	1897	17	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Aldea	"	f	fille	C	Oct.	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Clara	"	f	fille	C	Août	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Leona	"	f	fille	C	Sep.	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
28	28	Routhier Mathias	"	M	Chef	M	Mai	1862	46	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur																Oui	Oui	Fr		
		Lejeune Marie Louise	"	f	épouse	M	Janv.	1865	46	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		Routhier Lucien	"	M	fils	C	Nov		11	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Armandine	"	f	fille	C	Nov		09	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
29	29	Routhier Napoléon fils	"	M	Chef	M	Fev		27	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur							40		54	360.00						Oui	Oui	Fr		
		Cantin Délia	"	f	épouse	M	Nov		27	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		Cantin Beatrice	"	f	Nièce	C	Nov		2	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																N	N	Fr		
		Cantin Josephina	"	M	Neveu	C	Mai	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
		Petit Lucie	"	f	Grande Mère	M	Mai	1841	70	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
30	30	Routhier Lazare	"	M	Chef	Vf	Nov		63	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00															Oui	Oui	A. Fr		
31	31	Plamondon Nathalie	"	f	Chef	V	Dec	1845	46	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Ménagère																Non	Non	Fr		
		Petit Albert	"	M	fils	C	Dec		15	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Oui	Oui	Fr		
		" Marie	"	M	fils	C	Juin		6	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															3	Non	Non	Fr		
		" Antoinette	"	f	fille	C	Mai		14	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															9	Oui	Oui	Fr		
		" Alma	"	f	fille	C	Juil		12	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun															9	Oui	Oui	Fr		
		Chrétien Marie Anne	"	f	Mère	V	Sep.		88	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun																Non	Non	Fr		
32	32	Petit Philibert	"	M	Chef	M	Août		20	Québec			Française	Canadienne	Catholique R.	Journalier	0-9-00		Ouvrier		Journal	Jenne	48	60		360							Oui	Oui	Fr		